Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 21.10.2026 16:11:58
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Кафедра иностранных языков

Согласовано деканом
факультета дошкольного, начального
и специального образования
« 18 » марта 2026 г.
_____
/Кабалина О.И./

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)

Направление подготовки
44.04.03 Специальное (дефектологическое) образование

Программа подготовки:
Нейродефектология в системе образования лиц
с ограниченными возможностями здоровья

Квалификация
Магистр

Форма обучения
Заочная

Согласовано учебно-методической комиссией кафедры иностранных языков
Протокол « 18 » марта 2026 г. № 7
Председатель УМКом_____
/Сарычева Л.В./

Рекомендовано кафедрой
иностранных языков
Протокол от «18» марта 2026 г. № 9
Зав. кафедрой_____
/Сарычева Л.В./

Москва
2026

Автор-составитель:
Сарычева Л.В. кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.03 Специальное (дефектологическое) образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ России от 22.02.2018, №128

Дисциплина входит в модуль «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» обязательной часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной

Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2026

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения …….. 4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы ……..... 5
3. Объем и содержание дисциплины ……. 5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся …….. 6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине …….. 7
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины ……... 20
7. Методические указания по освоению дисциплины ……..... 21
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине ……..... 21
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины ……..... 21

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины – способность осуществлять коммуникацию в условиях делового общения в академической, научной и профессиональной среде.

Задачи дисциплины:

• изучение особенностей речевой коммуникации в условиях межкультурного профессионального общения;

• изучение общенаучной, профессиональной и терминологической лексики;

• формирование способности работать с текстами профессиональной направленности на иностранном (английском) языке;

• формирование умений достигать коммуникативных результатов в общении на профессиональные темы средствами иностранного (английского) языка;

• формирование навыков межкультурного делового и профессионального общения.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК–4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК–5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в модуль «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» обязательной часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной

Освоение данной дисциплины предоставит студентам магистратуры необходимые теоретические знания об особенностях иностранного языка делового профессионального общения, о функциональных разновидностях речи (устной и письменной) в деловых целях на иностранном языке, позволит приобрести практические навыки чтения, перевода, реферирования и аннотирования аутентичных текстов профессиональной направленности, а также навыки общения в академической и профессиональной сфере. Содержательный потенциал дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» необходим для повышения уровня практики устной и письменной речи, необходимых для осуществления межкультурных контактов в профессиональной сфере.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	**Форма обучения**
	Заочная
Объем дисциплины в зачетных единицах	5
Объем дисциплины в часах	180(162)[1]
Контактная работа:	18,5(16)[2]
Практические занятия	16(16)[3]

[1] Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

[2] Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

[3] Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Контактные часы на промежуточную аттестацию:	2,5
Зачет	0,2
Экзамен	0,3
Предэкзаменационная консультация	2(2)[4]
Самостоятельная работа	144(144)[5]
Контроль	17,5

Форма промежуточной аттестации: зачет во 2 семестре, экзамен в 3 семестре

3.2. Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием	**Кол-во часов** **Практические занятия**
Модуль 1. Изучение иностранного языка на этапе обучения в магистратуре.	
Тема 1. Цели, задачи и требования к курсу. Анализ языковых потребностей магистрантов.	2
Тема 2. Обучение в магистратуре в России и стране изучаемого языка. Ведущие университеты и программы магистратуры по программе подготовки. Роль и место иностранного языка в обучении на ступени магистратуры.	2
Модуль 2. Иностранный язык в сфере профессионального общения.	
Тема 1. Особенности иностранного языка профессионального общения, его отличие от общего языка. Терминосистема.	2
Тема 2. Основные функциональные разновидности речи в условиях профессионально-делового общения.	2
Модуль 3. Научная конференция	
Тема 1. Научная конференция: сущность, виды, формы участия.	2
Тема 2. Презентация. Особенности подготовки презентации научного доклада на иностранном языке.	2
Модуль 4. Академический дискурс.	
Тема 1. Аннотация. Правила написания аннотации научной статьи. Речевые клише и шаблоны.	2
Модуль 5. Научное исследование.	
Тема 1. Научный доклад. Структура научного доклада на иностранном языке о магистерском диссертационном исследовании.	2
Итого:	**16(16)[6]**

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

[4] Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий
[5] Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий
[6] Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
1 Изучение иностранного языка на этапе обучения в магистратуре.	1. Языковой портфель. Анализ уровня владения иностранным языком. 2. Изучение программ магистратуры в ведущих университетах страны изучаемого языка: дисциплины, правила поступления.	20	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	Основная и дополнительная литература , интернет-источники список вопросов и тем сообщений.	сообщение
2. Иностранный язык в сфере профессионального общения.	1. Особенности профессионального-ориентированного иностранного языка. 2.Терминологический аппарат. 3. Реферирование професионально – ориентированных текстов.	40	изучение рекомендуемых источников; анализ материалов Европейского языкового портфеля, определение своих достижений по европейской шкале.	Основная и дополнительная литература , интернет-источники материалы Европейского языкового портфеля для магистрантов.	сообщение
3. Научная конференция	1.Особенности общения в условиях международной научной конференции. 2.Жанры научной речи. 3.Устойчивые обороты научной английской речи. 4.Особенности дискуссионного обсуждения научных докладов.	40	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	Основная и дополнительная литература , интернет-источники список вопросов и тем сообщений.	сообщение
4. Академический дискурс.	1.Особенности академического английского языка. 2.Терминологический аппарат. 3.Типы и виды словарей английского языка. 3.Особенности структуры словарной научной статьи.	20	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	Основная и дополнительная литература , интернет-источники	сообщение

	4.Межкультурные контакты в академической сфере.				
5. Научное исследование.	1. Изучение методов исследования. 2. Анализ зарубежных источников и баз данных. 3. Презентация.	24	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ педагогических теорий; отбор и анализ материалов для сообщения.	Основная и дополнительная литература , интернет-источники.	сообщение
Итого		144(144)[7]			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	1.Работа на учебных занятиях. 2.Самостоятельная работа студентов.
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	1.Работа на учебных занятиях. 2.Самостоятельная работа студентов.

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этапы формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях. 2.Самостоятельная работа студентов.	*Знать* особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. *Уметь* анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной дея-	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания

[7] Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

			тельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации		
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях. 2.Самостоятельная работа студентов.	*Знать* особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. *Уметь* анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации. *Владеть* Иноязычной коммуникативной компетенцией в области академического и профессионального дискурса	Практическое задание, сообщение	Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания сообщения
УК-5	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях. 2.Самостоятельная работа студентов.	*Знать* особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. *Уметь* анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания

	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях. 2.Самостоятельная работа студентов.	*Знать* особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. *Уметь* анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации. *Владеть* иноязычной коммуникативной компетенцией в области профессионального межкультурного общения	Практическое задание, сообщение	Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания сообщения

Шкала оценивания практического задания и сообщения

Вид работы	Шкала оценивания
1. Практическое задание	**6 баллов**, если задание выполнено полностью, даны ответы на все вопросы, не допущено ни одной ошибки.
	4 балла, если задание выполнено полностью, даны не полные ответы на все вопросы, допущены незначительные ошибки.
	2 балла, если задание выполнено частично, допущены серьёзные ошибки при формулировке ответов на поставленные вопросы.
	0 баллов, если задание не выполнено.
2. Сообщение	**20 баллов,** если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	15 баллов, если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	10 баллов, если представленное сообщение свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; отсутствуют выводы.
	0 баллов, если сообщение отсутствует.

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Образцы текстов для чтения, перевода и реферирования

Kinder wachsen in unterschiedlichen Formen von Familien auf, die sich zudem im Lebenslauf verändern können. Gemäss Bevölkerungsstatistik sind aktuell in der Schweiz von den erfassten Familienhaushalten mit Kindern unter 25 Jahren knapp 74% sogenannte Erstfamilien, 10% sogenannte Fortsetzungsfamilien und gut 16% Einelternhaushalte [4.45]. Bei Kindern, die an zwei Orten zuhause sind, wird allerdings nur einer als Familienhaushalt erfasst. Immerhin haben aber 18% aller Kinder getrennte Eltern [4.46]. Gemäss einer schweizweiten repräsentativen Befragung wohnen rund 70% von ihnen – wenn auch meist immer noch mit ganz unterschiedlichen Anteilen – regelmässig bei beiden [4.47]. Es gibt also mehr «Einelternhaushalte» als ausgewiesen. Sie sind jedoch nicht mit «Einelternfamilien» gleichzusetzen, weil für verschiedene Haushalt- und Familienformen je spezifische Belastungen und Ressourcen typisch sind. Kinder können sich in Familien mit einem oder mehreren Elternteilen und unabhängig von deren Geschlecht und Zivilstand gesund entwickeln
[4.48, 4.49]. Jedes Kind braucht jedoch passend zu seinem Alter und seiner Persönlichkeit Fürsorge, Zuwendung und ein anregendes Umfeld. Basal ist der Schutz vor Gefahren, Misshandlung un Vernachlässigung. Letztlich zählt, was ein Kind konkret erlebt und wie es das verarbeiten
kann.
Akuter und chronischer psychosozialer Stress führt zu familialem Druck und kann elterliche Kompetenzen zermürben. Die Risikoforschung zeigt, dass widrige Lebensumstände in der frühen Kindheit sich lebenslang und in vielerlei Hinsicht negativ auswirken [4.50]. Bezüglich Gesundheit und Chancengleichheit von Kindern sind zwei Ballungen familialer Belastungen besonders brisant.

Familien und Kinderarmut

In der Schweiz sind 133 000 Kinder von Armut betroffen und 317000 sind von Armut bedroht
[4.51]. Das hat vielfältig negative Auswirkungen auf ihre Gesundheits- und Bildungsbiografien
und auf ihre gesellschaftliche Teilhabe [4.52]. Gründe für Familienarmut sind unter anderem
prekäre Arbeitsverhältnisse, Probleme bei der Vereinbarkeit von Familien- und Erwerbsarbeit sowie hohe Wohnkosten. Von diesen strukturellen Problemen besonders betroffen sind Familien mit nur einem Elternteil, mit zwei Haushalten, mit mehr als drei Kindern oder mit unsicherem rechtlichem Status.
Gegen Familienarmut ist strukturelle Abhilfe vordringlich: Wichtig sind Massnahmen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf sowie zur Gleichstellung von Frau und Mann für alle sozialen Schichten. Bezahlbare und qualitativ gute familienergänzende Betreuungsangebote dienen diesen Zielen und schaffen wertvolle Kinderwelten. Zudem sind Massnahmen wichtig, die der Isolation entgegenwirken und die Durchmischung von Kindern und Eltern fördern, wie dies beispielsweise Begegnungsorte für Familien mit Kleinkindern vermögen.

Gewalt und feindselige Konflikte

Ein wichtiger Hebel für Gesundheitsförderung im familialen Kontext ist die Prävention von Gewalt
und deren Weitergabe von einer Generation zur nächsten. Das Erleben körperlicher und psychischer Gewalt, einschliesslich feindselig ausgetragener Konflikte zwischen den Eltern, ist eine Form von Misshandlung mit entsprechend destruktiven Folgen für Kinder. Psychosozialer Stress und Überforderung können zwar die Schwelle für die Ausübung von Gewalt senken, sind jedoch

nicht ursächlich dafür verantwortlich. Gründe für Gewalt sind vielmehr Machtausübung, mangelhafte Impulskontrolle und fehlende alternative Konfliktstrategien. Körperstrafen liegen zudem oft falsche Erwartungen zugrunde. Davon betroffen sind ganz besonders junge Kinder [4.53].

Entwicklung eines inklusiven Schulsystems

Der UN-Ausschuss macht deutlich, dass sich Staaten, die neben dem „regulären" Schulsystem ein Sonder- oder Förderschulsystem weiter aufrechterhalten, in Widerspruch zur Verpflichtung aus Artikel 24 UN-BRK stellen. Er empfiehlt den Staaten deshalb dringend, die Finanzierung ihres Bildungssystems zu überdenken und die Mittel nur noch in die Entwicklung von inklusiver Bildung fließen zu lassen. Dabei stellt der UN-Ausschuss klar, dass eine schrittweise Verwirklichung sich jedoch nicht auf die unmittelbar umzusetzende Verpflichtung auswirkt: Die Vertragsstaaten sind verpflichtet, zumindest die Erfüllung eines unerlässlichen Mindeststandards in Bezug auf eines jeden im Recht auf Bildung enthaltenen Merkmals zu gewährleisten.13 Daher müssten die Vertragsstaaten, neben den in Artikel 24 Absatz 1 UN-BRK aufgeführten Bildungszielen, in einer nationalen Bildungsstrategie folgende Kernvorgaben umsetzen: Diskriminierungsfreiheit in allen Aspekten der Bildung, Bereitstellung von angemessenen Vorkehrungen sowie verpflichtende, kostenlose Grundbildung14 für alle.

Der UN-Ausschuss stellt darüber hinaus Verpflichtungen zusammen, die sich im Wechselspiel mit anderen Bestimmungen der UN-BRK ergeben (44 ff.). Er fordert unter anderem Maßnahmen in folgenden Bereichen:

– Bekämpfung von systemischen und strukturellen Diskriminierungen
– Bekämpfung von Mehrfach- und intersektionellen Diskriminierungen von Frauen
– vorrangige Berücksichtigung des Kindeswohls und der Beteiligung des Kindes
– Bewusstseinsbildung, insbesondere bei Eltern von Kindern ohne Behinderungen mit einer ablehnenden Haltung gegenüber inklusiver Beschulung
– Bekämpfung von Gewalt und Missbrauch (etwa durch körperliche Bestrafung und erniedrigende Behandlung von Menschen mit Behinderungen wie Mobbing) durch alters-, geschlechtsund behinderungssensible Maßnahmen

Der UN-Ausschuss fordert einen umfassenden gesetzlichen und politischen Rahmen für inclusive Bildung mit klaren Zeitvorgaben und Sanktionsmöglichkeiten bei Verstößen. Er formuliert dafür 13 Schlüsselelemente, unter anderem die Einführung von umfangreichen Qualitätsstandards für inklusive Bildung und von Steuerungsmechanismen zur Erfassung und Bewertung von Umsetzungsfortschritten. Weitere Elemente sind das Bekenntnis, dass angemessene Vorkehrungen auf Menschenrechtsstandards und nicht auf Kriterien des effizienten Ressourceneinsatzes basieren, und die Einführung von gesetzlichen Bestimmungen, die Kindern mit Behinderungen im Schulsystem zu ihrem Recht verhelfen. Darüber hinaus müsse die Schulgesetzgebung, so der UN-Ausschuss, durch einen Schulentwicklungsplan unterstützt werden. Dieser Plan solle in Zusammenarbeit mit Selbsthilfeorganisationen und auf der Grundlage aktueller Daten erstellt werden. Wichtig sei auch, dass er Verfahrensschritte zur Umsetzung eines inklusiven Bildungssystems definiere und einen konkreten Zeitplan enthalte.

Vor dem Hintergrund, dass das dauerhafte Leben in großen Wohneinrichtungen im Widerspruch zu inklusiver Bildung steht, stellt der UN-Ausschuss zudem Anforderungen an einen Prozess der Deinstitutionalisierung. Er macht darüber hinaus deutlich, dass die Staaten gemäß Artikel 31 verpflichtet sind, geeignete aufgeschlüsselte Daten auch zum Bereich der inklusiven Bildung zu erheben. Die Staaten müssten Strategien entwickeln, um den derzeitigen Ausschluss von Menschen mit Behinderungen von der quantitativen und qualitativen Datenerhebung zu überwinden. Der UN-Ausschuss fordert ausreichende Finanzund Personalzusagen zur Entwicklung eines inklusiven Bildungswesens. Insbesondere fordert er die Vertragsstaaten auf, ihre Ressourcen von segre-

gierenden zu inklusiven Strukturen umzuschichten und ein entsprechendes Finanzierungsmodell zu entwickeln. Der UN-Ausschuss benennt für den Bereich der Schulbildung eine Vielzahl von Anforderungen und Inhalten, die die Aus- und Fortbildung von Lehrer_innen bei der Vermittlung von notwendigen Kernkompetenzen und Werten für ihre Arbeit in einem inklusiven Lernumfeld umfassen sollte. Um ein adäquates Unterstützungs- und Ressourcensystem für Lehrer_innen zu gewährleisten, seien Partnerschaften von großer Bedeutung, beispielsweise mit Universitäten und der Zivilgesellschaft, insbesondere Behindertenselbsthilfeorganisationen, aber auch mit Eltern/Pflegepersonen und vor allem den Kindern selbst in Form von gegenseitiger Unterstützung (Peer Mentoring). Der UN-Ausschuss hebt ebenso deutlich hervor, dass Behörden auf allen Ebenen über den erklärten Willen und die Ressourcen, insbesondere auch im Hinblick auf Fortbildungsmöglichkeiten, verfügen müssen, um die Gesetze, politischen Konzepte und Programme zur Förderung des Ziels von inklusiver Bildung umzusetzen. Für eine qualitativ hochwertige inklusive Bildung fordert der UN-Ausschuss innovative Beurteilungsmethoden und Methoden zur Beobachtung der individuellen Lernfortschritte bei der Erreichung von breit gefassten Zielen. Zur Messung von Fortschritten und zur Entwicklung von Monitoring-Systemen, die im Einklang mit Artikel stehen, empfiehlt er den Einsatz von Struktur-, Prozess- und Ergebnisindikatoren. Der UN-Ausschuss nennt zudem konkrete Vergleichswerte und Ziele für jeden Indikator19. Bei der Festlegung von Indikatoren sowie der Datensammlung und statistischen Arbeit sollen Selbsthilfeorganisationen beteiligt werden. Der UN-Ausschuss weist zudem darauf hin, dass das Recht auf inklusive Bildung auch für den größer werdenden Bereich privater Bildungsanbieter gelte. Die Vertragsstaaten müssten dafür sorgen, dass Dritte das Recht auf inklusive Bildung nicht verletzten.

Зачет 2 семестр:
Зачет по дисциплине состоит из частей:

1) чтение, перевод и реферирование текста профессиональной тематики.
2) сообщение (тезисы) научной конференции.

Экзамен 3 семестр:
Экзамен по дисциплине состоит из двух частей:

1) сообщение о научной работе (согласно теме диссертационного исследования);
2) реферирование научной статьи по специальности.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

В ходе освоения дисциплины предусмотрены следующие формы отчетности: сообщения и практические задания. В рамках освоения дисциплины предусмотрен текущий контроль и промежуточная аттестация.

Текущий контроль стимулирует студентов к непрерывному овладению учебным материалом, систематической работе в течение всего семестра и осуществляется по темам практических занятий.

Максимальное количество баллов, которое магистрант может получить за освоение дисциплины в каждом семестре 100 баллов. За текущий контроль максимальное количество баллов 70/80, за промежуточную аттестацию: зачет – до 20 баллов, экзамен – до 30 баллов.

В конце каждого семестра по дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация:

– зачет во 2 семестре проводится устно и состоит из двух частей:

- чтение, перевод и реферирование текста профессиональной тематики.

- сообщение (тезисы) научной конференции.

Шкала оценивания зачета

Критерий оценивания	Баллы
Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, без ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала, грамотно составил диалог по пройденной тематике	11-20
Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, с допущением незначительных ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала с незначительными ошибками, диалог по пройденной тематике составлен с незначительными ошибками	1-10
Студент демонстрирует непонимания прочитанного текста, читает с допущением множества ошибок, переводит отрывок на русский язык неадекватно содержанию оригинала, составил диалог по пройденной тематике с допущением большого числа лексических и грамматических ошибок	0

Итоговая шкала по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантом по текущему контролю и промежуточной аттестации	Оценка в традиционной системе
81 - 100	Зачтено
61 - 80	Зачтено
41 - 60	Зачтено
0 - 40	Не зачтено

- Экзамен в 3 семестре проводится устно и состоит из двух частей:
  1) сообщение о научной работе;
  2) реферирование научной статьи по специальности.

Шкала оценивания экзамена

Критерий оценивания	Баллы
Студент может грамотно, уверенно ответить на предложенный вопрос (вопросы), предоставил подготовленное сообщение	20-30
Студент грамотно, уверенно отвечает на предложенный вопрос (вопросы) с незначительными ошибками, предоставил подготовленное сообщение с незначительными ошибками	1-19
Студент не может ответить ни на один из предложенных вопросов, не предоставил (или предоставил выполненное частично, или с большим количеством ошибок) подготовленное сообщение	0

Итоговая шкала по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по традиционной системе
81 – 100	отлично
61 - 80	хорошо
41 - 60	удовлетворительно
0 - 40	неудовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Основная литература:

1. Родина, С. В. Wissenschaftliches Schreiben im Deutschen : учебное пособие / Родина С. В. - Ростов н/Д : Изд-во ЮФУ, 2018. - 97 с. - ISBN 978-5-9275-3082-3. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927530823.html
2. Сарычева Л.В. Немецкий язык для магистрантов: учебное пособие / Л.В. Сарычева. – М.: ИИУ МГОУ, 2018. - 80с.
3. Чигирин, Е. А. Немецкий язык (магистратура) : учебное пособие / Е. А. Чигирин, М. В. Попова, Л. А. Хрячкова. — 2-е изд. — Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2022. — 184 c. — ISBN 978-5-00032-606-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/128226.html
4. Немецкий язык: Учебник для магистров / Под ред. Коляда Н.А. - Ростов-на-Дону:Издательство ЮФУ, 2016. - 286 с.: ISBN 978-5-9275-1995-8. - Текст : электронный.
5. Дацко, Д. А. Немецкий язык : учебно-методическое пособие / Д. А. Дацко. - Калининград : ООО «РА Полиграфычъ», 2021. - 56 с. - ISBN 978-5-6045699-8-6. - Текст : электронный.

6.2 Дополнительная литература:

1. Виниченко, Л. Г. Немецкий язык для магистрантов : учебное пособие по развитию навыков перевода научной литературы для магистрантов экономических специальностей / Л. Г. Виниченко, А. А. Мелконян. - Ростов-на-Дону : ЮФУ, 2021. - 125 с. - ISBN 978-5-9275-3832-4. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927538324.html
2. Немецкий язык для магистрантов : учебное пособие по развитию навыков перевода научной литературы для магистрантов экономических специальностей / сост. Л. Г. Виниченко, А. А. Мелконян ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2021. - 125 с. - ISBN 978-5-9275-3832-4. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1894443
3. Березина, Н.М. Коммуникация в сфере бизнеса: учеб.пособие / Н. М. Березина. - М. : МГОУ, 2020. - 86с. – Текст: непосредственный.
4. Колоскова, С. Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Ausländer in Deutschland - Vom Gastarbeiter zum Mitbürger : учеб. пособие / С. Е. Колоскова. - Ростов-на-Дону: ЮФУ, 2008. - 72 с. - ISBN 978-5-9275-0408-4. - Текст : электронный.
5. Оберемченко, Е. Ю. Немецкий язык в аспекте межъязыковой коммуникации и перевода : учебное пособие / Е. Ю. Оберемченко ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2019. - 131 с. - ISBN 978-5-9275-3215-5. - Текст : электронный.

6.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. https://www.doaj.org/ DOAJ. (Directory of Open Access Journals). Научные журналы с полным текстом статей по химии, физике, математике, экономике и бизнесу, философии, праву, технике и технологиям.
2. Система «КонсультантПлюс»
3. https://search.rsl.ru/#ff=19.08.2018&s=fdatedesc - Российская государственная библиотека
4. https://cyberleninka.ru/ - Научная электронная библиотека «Киберленинка»
5. Электронно-библиотечная система Лань https://e.lanbook.com
6. ООО «Электронное издательство Юрайт» https://urait.ru

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:
Microsoft Windows
Microsoft Office
Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:
Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:
fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования
pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации
www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства
ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)
7-zip
Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: комплект учебной мебели, доска, технические средства обучения (проектор подвесной, компьютер стационарный - моноблок);

- помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой, подключенной к сети Интернет, обеспеченные доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета. Персональные компьютеры с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-обра-

зовательную среду Университета. Доска. Программное обеспечение: Лицензионное программное обеспечение: Зарубежное: Microsoft Windows, Microsoft Office Отечественное: Kaspersky Endpoint Security Свободно распространяемое программное обеспечение: Зарубежное: Google Chrome, 7-zip Отечественное: ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей) Информационные справочные системы: система «КонсультантПлюс» Профессиональные базы данных: fgosvo.ru pravo.gov.ru;

- помещение для самостоятельной работы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, оснащенное компьютерной техникой, подключенной к сети Интернет, обеспечено доступом к электронно-образовательной среде Университета, Комплект учебной мебели, персональные компьютеры с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду Университета, доска, проектор подвесной.